

ELEKTRILISED AUTOMAATJUHTIMISSEADMED. OSA 2-6:  
ERINÕUDED, SEALHULGAS MEHAANILISED NÕUDED  
AUTOMAATSETELE ELEKTRILISTELE  
RÕHUANDUR-JUHTIMISSEADISTELE

Automatic electrical controls - Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 60730-2-6:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 60730-2-6:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 60730-2-6:2016 consists of the English text of the European standard EN 60730-2-6:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 26.02.2016.	Date of Availability of the European standard is 26.02.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 97.120

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

Automatic electrical controls - Part 2-6: Particular requirements  
for automatic electrical pressure sensing controls including  
mechanical requirements  
(IEC 60730-2-6:2015)

Dispositifs de commande électrique automatiques -  
Partie 2-6: Exigences particulières pour les dispositifs de  
commande électrique automatiques sensibles à la pression  
y compris les exigences mécaniques  
(IEC 60730-2-6:2015)

Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte -  
Teil 2-6: Besondere Anforderungen an automatische  
elektrische Druckregel- und Steuergeräte einschließlich  
mechanischer Anforderungen  
(IEC 60730-2-6:2015)

This European Standard was approved by CENELEC on 2015-05-27. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

## European foreword

The text of document 72/980/FDIS, future edition 3 of IEC 60730-2-6, prepared by IEC/TC 72 "Automatic electrical controls" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60730-2-6:2016.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2016-08-26
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2019-02-26

This document supersedes EN 60730-2-6:2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard covers the Principle Elements of the Safety Objectives for Electrical Equipment Designed for Use within Certain Voltage Limits (LVD - 2006/95/EC).

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive 2004/108/EC, see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60730-2-6:2015 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated :

IEC 60079	NOTE	Harmonized in EN 60079 series (modified).
-----------	------	---

**Annex ZZ**  
(informative)

**Coverage of Essential Requirements of EU Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers all relevant essential requirements as given in Article 1 of Annex I of the EU Directive EMC (2004/108/EC).

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

---

This document is a preview generated by EVS

## CONTENTS

FOREWORD.....	4
1 Scope and normative references .....	7
2 Terms and definitions .....	8
3 General requirements .....	9
4 General notes on tests .....	10
5 Rating.....	10
6 Classification .....	10
7 Information .....	11
8 Protection against electric shock .....	11
9 Provision for protective earthing .....	11
10 Terminals and terminations.....	11
11 Constructional requirements .....	12
12 Moisture and dust resistance .....	14
13 Electric strength and insulation resistance .....	14
14 Heating.....	14
15 Manufacturing deviation and drift.....	14
16 Environmental stress .....	15
17 Endurance .....	15
18 Mechanical strength .....	16
19 Threaded parts and connections.....	17
20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation.....	17
21 Resistance to heat, fire and tracking.....	17
22 Resistance to corrosion .....	18
23 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Emission .....	18
24 Components .....	18
25 Normal operation .....	18
26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity .....	18
27 Abnormal operation .....	18
28 Guidance on the use of electronic disconnection .....	18
Annexes .....	19
Annex H (normative) Requirements for electronic controls .....	20
Annex AA (normative) Number of cycles .....	27
AA.1 Number of cycles for independently mounted controls.....	27
AA.2 Cycling rate for independently mounted controls .....	27
Annex BB (informative) Stainless steel for bellows, bourdon tubes or similar elements .....	28
Annex CC (informative) Deviation and drift requirements for pressure operating controls.....	31
Bibliography.....	32

Table 1 (7.2 of edition 3) – Required information and methods of providing information .....	11
Table H.101 – Compliance criteria .....	22
Table BB.1 – Stainless steel for bellows, bourdon tubes or similar elements ( <i>1 of 3</i> ).....	28

This document is a preview generated by EVS

## AUTOMATIC ELECTRICAL CONTROLS –

### Part 2-6: Particular requirements for automatic electrical pressure sensing controls including mechanical requirements

#### 1 Scope and normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows:

##### 1.1 Scope

###### *Replacement:*

This part of IEC 60730 applies to automatic electrical pressure **sensing controls** with a minimum gauge pressure rating of –60 kPa and a maximum gauge pressure rating of 4,2 MPa, for use in, on or in association with, equipment. The equipment may use electricity, gas, oil, solid fuel, solar thermal energy, etc. or a combination thereof.

NOTE Throughout this standard, the word “equipment” includes “appliances” and “control system”.

This standard is also applicable to individual pressure **sensing controls** utilized as part of a **control system** or pressure **sensing controls** which are mechanically integral with multi-functional controls having non-electrical outputs.

Automatic electrical pressure **sensing controls** for equipment used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

This standard does not apply to pressure **sensing controls** intended exclusively for industrial process applications unless explicitly mentioned in the relevant equipment standard.

###### 1.1.1 *Replacement:*

This standard applies to inherent safety, **operating values**, **operating sequences** where such are associated with equipment protection, and to the testing of automatic electrical pressure **sensing controls** used in, on or in association with equipment.

This standard is also applicable to the functional safety of low complexity safety related pressure **sensing controls** and **systems**.

This standard is also applicable to pressure **sensing controls** for appliances within the scope of IEC 60335-1.

See also Annex J.

###### 1.1.2 *Addition:*

This standard applies to automatic **electrical controls**, mechanically or electrically operated, responsive to or controlling a pressure or vacuum.

###### 1.1.3 Not applicable.